

Los post-incunables de Cisneros de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la Complutense y la música de Antonio de Cabezón¹

Post-incunabula of Cisneros in the Biblioteca Histórica of the Universidad Complutense, in relation with Antonio de Cabezon's compositions

Esther BURGOS BORDONAU
(Facultad de Ciencias de la Documentación. Universidad Complutense. Madrid)
eburgos@pdi.ucm.es

Antonio CARPALLO BAUTISTA
(Facultad de Ciencias de la Documentación. Universidad Complutense. Madrid)
acarpallo@eubd.ucm.es

Juan Carlos ASENSIO PALACIOS
(Escuela Superior de Música de Cataluña)
j.c.asensio@telefonica.net

RESUMEN

El artículo que a continuación se presenta da noticia de una serie de post-incunables de la época del Cardenal Cisneros que actualmente se custodian en la Biblioteca Histórica *Marqués de Valdecilla* (UCM). Dichos libros han pasado a la historia de la imprenta así como también a la historia de la música y de la liturgia por múltiples motivos. El estudio se ha realizado sobre cinco ejemplares (Psalterium, 1515; 2 ejemplares del Intonarium Toletanum 1519,1520; 2 ejemplares del Diurnum 1519, 1520) que han sido descritos bibliográficamente y desde el punto de vista de las encuadernaciones así como también por su contenido musical. Es notable señalar que estas melodías estaban en circulación en época de Antonio de Cabezón, célebre compositor y organista español, quien pudo reparar en algunas de estas melodías para inspirarse en sus composiciones.

Palabras clave

Cardenal Cisneros, Antonio de Cabezón, liturgia

ABSTRACT

The following article talks about several post-incunabula that belonged to the period of Cardinal Cisneros, and are nowadays kept in the Biblioteca Histórica *Marqués de Valdecilla* (UCM). These books are well known not only in the history of printing but also in the history of music and liturgy due to several reasons. The study has been practised in five different books (Psalterium, 1515; 2 copies of the Intonarium Toletanum, 1519, 1520; and 2 copies of the

¹ Este estudio forma parte de las líneas de investigación del grupo BIBLIOPEGIA, grupo de investigación sobre encuadernación y el libro antiguo (941369) de la Universidad Complutense de Madrid. Una versión ligeramente parecida de este escrito se presentó en el Simposio ANTONIO DE CABEZÓN EN EL Vº CENTENARIO DE SU NACIMIENTO, organizado por la Sociedad Española de Musicología y celebrado en Burgos, (23-25, septiembre, 2010).

Diurnum 1519,1520) that have been bibliographically described as well as their bindings and also their musical aspects. It's remarkable to point out that these melodies were all well known at Antonio de Cabezón's time, famous Spanish composer and organist, who could have inspired himself in some of these melodies for his further compositions.

Keywords

Cardenal Cisneros, Antonio de Cabezón, liturgy

Pocas presentaciones necesita la figura del Cardenal Cisneros para los amantes del mundo del libro y de la imprenta hispana. Su política litúrgico-editorial emprendida en los primeros años del siglo XVI quedaría plasmada en una serie de libros que han pasado a la historia de la imprenta por múltiples motivos, como también lo fueron para la historia de la música y de la liturgia de esta época. Dada la progresiva implantación de los tipos móviles en la península, la empresa patrocinada por el cardenal de Toledo y encomendada a distintos impresores pudo presentar distintos problemas que fueron solventados con éxito por cada una de las prensas a las que se hicieron los encargos. Desde el punto de vista musical, la imprenta regentada en Alcalá de Henares por Arnao Guillén de Brocar², sería la encargada de la ejecución de siete de estos libros en los que los tipos musicales cobraban especial relevancia³. Estos libros se convertirían pronto, y aún lo son para nosotros, en una referencia no solamente por su calidad, sino por ser los primeros impresos hispanos que codifican gran parte de las melodías para uso de la iglesia de Toledo, conocidas no solamente en la propia diócesis, sino en todo el territorio peninsular. Junto al resto de manuscritos e impresos litúrgicos hispanos anteriores a la reforma tridentina, los libros cisnerianos serían las fuentes de referencia para los compositores de música vocal e instrumental. En este contexto es muy probable que Antonio de Cabezón retuviese en su memoria algunas de las múltiples melodías de estos libros. Utilizaría sus temas como *cantus firmus* tal y como años más tarde serían puestas por escrito por su hijo Hernando. De entre los interesantes fondos que se conservan en la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense "Marqués de Valdecilla", hemos seleccionado cinco de los impresos cisnerianos y queremos hacer patente la importancia de los post-incunables litúrgico-musicales cisnerianos en el contexto musical en el que vivió el compositor burgalés. El estudio está concebido en dos partes: la descripción catalográfica así como también la descripción pormenorizada de las encuadernaciones artísticas, cuestión esta última escasamente tratada en este tipo de estudios a la que seguirá una breve descripción interna de estos cantorales con su forma de presentar la liturgia. Para la descripción catalográfica nos

² El taller de Guillén de Brocar de Alcalá (activo entre 1511 y 1523), fue levantado a requerimiento del propio Cardenal Cisneros para la elaboración de textos para la Universidad y muy en especial para la confección del la *Biblia Políglota Complutense*, impresa entre los años 1514 y 1517 aunque distribuida posteriormente. Antes había presentado otras obras famosas al Cardenal como carta de presentación de su trabajo, como fue el caso de la relevante *Gramática Castellana* de Nebrija.

³ Para un estudio detallado cf. Julián Martín Abad, *La imprenta en Alcalá de Henares: 1502-1560*. Madrid, Arco Libros, 1991

hemos basado tanto en los registros que ofrece la propia biblioteca de la Universidad Complutense a través de su catálogo Cisne como también en las descripciones que de estos ejemplares ofrecen en sus distintas obras Antonio Odriozola⁴ y Julián Martín Abad⁵.

A juzgar por el número de ejemplares conservados desde la aparición de la imprenta, los libros litúrgicos, por razones obvias, ocuparon un lugar preferente dentro de las políticas editoriales del momento⁶. Cisneros, consciente de las nuevas oportunidades que proporcionaban las prensas, inmerso como estaba en una reforma del culto en su propia diócesis, decide imprimir los libros que, a partir de ese momento serán una referencia hasta la aparición de las directrices emanadas del Concilio de Trento⁷. Su obsesión editorial le sobrepasaría, llegando a publicarse póstumamente varios ejemplares que previamente habían sido ya planificados. Igualmente su labor editorial y litúrgica superó a la propia praxis romana de la diócesis toledana, sumergiéndose de lleno en la reforma del rito hispano-mozárabe, labor que incluía la edición por primera vez de los libros necesarios para el rezado autóctono⁸. No abordaremos aquí el estudio de los libros mozárabes salidos de las prensas toledanas, ya que su contenido musical –el del *Missale*, ya que el Breviario no contiene música– no fue utilizado de ninguna manera en las composiciones de los autores de la época.

Los libros litúrgico-musicales salidos de la imprenta bajo los auspicios del cardenal franciscano son⁹:

1.- *Missale Mixtum alme ecclesie Toletane* (Toledo, P. Hagembach, 1499)¹⁰

⁴ Antonio Odriozola, *Catálogo de libros litúrgicos, españoles y portugueses, impresos en los siglos XV y XVI*. Pontevedra, Museo de Pontevedra, 1996.

⁵ Julián Martín Abad, *La imprenta en Alcalá de Henares ...* Op.cit.

⁶ Kathi Meyer-Baer, *Liturgical Music Incunabula*. A Descriptive Catalogue, London The Bibliographical Society, 1962

⁷ Para más detalles sobre la vida y obra del cardenal Cisneros, cf. Cf. E. Robles, *Compendio de la vida y hazañas del Cardenal don fray Francisco Ximenez de Cisneros y del Oficio y Missa Muzárabe*, Toledo, 1604; A. Gómez de Castro, *De las hazañas de Francisco Jiménez de Cisneros*, traducción de J. Oroz Reta, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1984; José García Oro, *El Cardenal Cisneros*, 2 vols. Biblioteca de Autores Cristianos (BAC), 520, 1992 y 528, 1993

⁸ Sobre aspectos generales del repertorio hispano-mozárabe cf. Casiano Rojo & Germán Prado, *El Canto Mozárabe. Estudio histórico-crítico de su antigüedad y estado actual*. Barcelona, 1929; Vito D. Imbascini, *Cisneros and the Restoration of the Mozarabic Rite*, Tesis doctoral, Cornell University, 1979; Ismael Fernández de la Cuesta, *Historia de la música española. I. Desde los orígenes hasta el 'Ars Nova'*, Alianza Editorial, Madrid, 1983 y "Mozárabe, canto", *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, vol. 7, Emilio Casares, dir., Sociedad General de Autores y Editores, Madrid, 2000, pág. 840-853; Juan Carlos Asensio, *El canto gregoriano: historia, liturgia, formas...*, Madrid, Alianza, 2003 (reed. 2008) pág. 84-99 y del mismo autor, "De la liturgia visigoda al canto gregoriano" en *Historia de la Música en España e hispanoamerica, 1, De los orígenes hasta c. 1470*, Maricarmen Gómez (ed.), Fondo de Cultura Económica, 2009, pp. 21-76

⁹ Además de la bibliografía citada en n. 4, cf. Julián Martín Abad, *Post-Incunables Ibéricos*, Madrid, Ollero & Ramos, 2001.

¹⁰ Sobre este misal existe una completa monografía de Juan Manuel Sierra López, *El misal toledano de 1499*, Instituto Teológico san Ildefonso, Toledo 2005; cf. también Ramón González, "Imprenta y sociedad: la renovación de los libros litúrgicos en la diócesis de Toledo, 1480-1499", *Isabel, la Reina Católica. Una mirada desde la Catedral Primada*. Exposición, Arzobispado de Toledo, p. 48-60 Igualmente del mismo autor los capítulos dedicados a la liturgia, al cabildo de la Capilla Mozárabe y las artes de libro en *La Catedral Primada de Toledo. Dieciocho siglos de historia*, Promecal Publicaciones, 2010

- 2.- *Missale Mixtum secundum regulam beati Ysidori dictum Mozarabes* (Toledo, P. Hagembach, 1500)¹¹
- 3.- *Breviarium secundum regulam beati hysidori* (Toledo, P. Hagembach, 1502)¹²
- 4.- *Manuale seu baptisterium secundum usum ecclesie Toletane cum quibusdam missis votivis nuper aditis* (Toledo, Sucesor de P. Hagembach, 1503)¹³
- 5.- *Breviarium Toletanum* (Venecia, L. A. de Giunta, 1506)¹⁴
- 6.- *Missale Toletanum* (Burgos, F. de Basilea, 1512)¹⁵
- 7.- *Psalterium secundum usum sancte ecclesie Toletane magna cum diligentia correctum: una cum hymnis et officio dive virginis Marie: et defunctorum: et multa alia ecclesiastico usui necessaria* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1515)¹⁶
- 8.- *Intonarum Toletanum* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1515)¹⁷
- 9.- *Passionarum Toletanum* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1516)¹⁸

¹¹ La historia de los impresos relacionados con la liturgia hispánica, y en concreto del *Missale Mixtum* de 1500 puede consultarse en Konrad Haebler, *The early printers of Spain and Portugal*, London 1896, 137; C. PÉREZ PASTOR, *La imprenta en Toledo. Descripción bibliográfica de las obras impresas en la imperial ciudad desde 1483 hasta nuestros días*, Madrid 1887, 16-17 (n. 15); Juan Catalina Garcia, *Ensayo de una Tipografía Complutense*, Madrid, Imp. Tello, 1889; W. A. Copinger, *Supplement to Hain's 'Repertorium Bibliographicum I' or collections towards a new edition of that work*, London 1895, 337 (n. 11336); C. Haebler, *Bibliografía ibérica del siglo XV.2. Enumeración de todos los libros impresos en España y Portugal hasta el año de 1500*, Leipzig-La Haya 1917, 126 (n. 446); J. G. T. Graesse, *Trésor des livres rares*, 547; W. H. J. Weale, *Catalogus Missalium ritus latini ab anno M.CCCC.LXXIV impressorum*, collegit W. H. Jacobus Weale, iterum edidit H. Bohatta, Londini 1928, 114-115; M. Kurz, *Handbuch der iberischen Bilddrucke des XV. Jahrhunderts*, Leipzig 1931, 131 (n. 273); Francisco Vindel, *El arte tipográfico en Valladolid, Toledo, Huete y Pamplona durante el siglo XV*, VI, Madrid 1950, 109 (n. 31); British Museum, *General Catalogue of printed books*. Photolithographic edition to 1955, 139, London 1962, col. 610; A. Palau y Dulcet, *Manual del librero hispanoamericano* 9, Barcelona, 1956, 416 (n. 173129); Kathi Meyer-Baer, *Liturgical Music Incunabula. A Descriptive Catalogue*, London The Bibliographical Society, 1962, p. 17-18 (n. 93) F. R. Goff, *Incunabula in American Libraries. A third census of fifteenth-century books recorded in north american collections*, New York 1973, 427 (M-732); Antonio Odriozola, *Catálogo de libros litúrgicos, españoles y portugueses, impresos en los siglos XV y XVI*, Pontevedra 1996 (original de 1962), 85; W. J. Sheenan, *Bibliothecae Apostolicae Incunabula II* (Studi e Testi 381), Città del Vaticano 1997, 876-877. En la actualidad se conservan una treintena de ejemplares ¹⁹ de ellos en España: la Biblioteca Capitular de Córdoba, la Real Colegiata de San Isidoro de León, la Biblioteca Nacional de Madrid (dos ejemplares), la Biblioteca del Monasterio de Montserrat (ejemplar incompleto, ff. 2 a 465 y 467), la Biblioteca Pública de Toledo, la Capilla Mozárabe de la Catedral de Toledo [actualmente en el Archivo Capitular], el Museo de Bellas Artes de Santa Cruz de Toledo, el Monasterio de Santa María de La Vid (Burgos) y la Biblioteca Capitular de Zaragoza. Fuera de España se conservan 22 ejemplares: en Portugal, *Biblioteca Nacional* de Lisboa; en el Reino Unido, *British Library* de Londres (ejemplar en vitela), *Emmanuel College* de Cambridge, *John Rylands Library* de Manchester; en los Estados Unidos, *Hispanic Society of America* y *Pierpont Morgan Library*, ambas en Nueva York; en Francia, *Bibliothèque National* (tres ejemplares), *Biblioteca Saint Geneviève* y *Biblioteca del Arsenal* en París y *Bibliothèque Municipale* de Blois; en Italia, *Biblioteca Nazionale Centrale* de Florencia (ejemplar incompleto) y *Biblioteca Apostolica Vaticana* (dos ejemplares, uno en vitela), *Biblioteca Universitaria* de Génova, *Biblioteca Capitolare Fabroniana* de Pistoia, y *Biblioteca Villino Corsini* de Roma; en Alemania, *Königliche Hofbibliothek* de Aschaffenburg y *Biblioteca Municipal* de Leipzig; en Austria, *Österreichische Nationalbibliothek* de Viena, y en Suecia, *Royal Library* de Estocolmo (ejemplar en vitela).

¹² (Para Melchor Gorrício), 25 oct. 1502, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 145

¹³ (Para Melchor Gorrício), 28 marzo 1503, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 359

¹⁴ Sobre la existencia dudosa de este impreso y de otros de la misma serie, cf. Màrius Bernadó, "The Hymns of the *Intonarum Toletanum* (1515): 'Some Peculiarities'" *Cantus Planus* (1993), Hungarian Academy of Sciences, Institute of Musicology, Budapest, 1995, pág. 369, n. 6. A este respecto, interesante la observación de Martín Abad en *Post-Incunables...* p. 145: "Edición inexistente, repetidamente citada, por ejemplo, en Tamayo de Salazar, I, pp. 257. 274, 321, 328, y II, p. 125 o Chevalier VU, p. 181, que, como ha señalado Odriozola, *Libros litúrgicos*, p. 253, corresponde sin duda a la edición veneciana de 1506"

¹⁵ (Para Arnao Guillén de Brocar), 30 abr. 1512, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 377

¹⁶ 12 marzo 1515, 3 jul. 1516, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 440

¹⁷ 17 marzo 1515, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 304. La parte himnódica del *Intonarum* ha sido estudiada por Màrius Bernadó, "The Hymns...", pág. 367-96

¹⁸ 3 jul. 1516, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 414

- 10.- *Commune Sanctorum secundum usum alme ecclesie Toletane* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1516)¹⁹
- 11.- *Officiarium Toletanum* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1517)²⁰
- 12.- *Missale alme ecclesie Toletane cum mulis [sic por multis] additionibus et quotationibus* (Toledo, J. de Villaquirán, 1517)²¹
- 13.- *Diurnum dominicale vel potius ordinarium: secundum usum alme ecclesie Toletane* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1519)²²
- 14.- *Manuale sacramentorum secundum usum alme ecclesie Toletane: cum quibusdam additionibus utilissimis* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1519)²³
- 15.- *Diurnum sanctorale secundum usum alme ecclesie Toletane* (Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1520)²⁴

De todos estos libros los que incluyen fundamentalmente las partes musicalizadas de los distintos rituales eclesiásticos toledanos son los números 7, 8, 9, 10, 11, 13 y 15. Misales,

¹⁹ [c. después de jul. 1516], cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 202

²⁰ Este ejemplar se creía perdido conservándose solamente unas hojas en la Biblioteca del Seminario de Vitoria. Cf. Antonio Odriozola, "Alegrijas y tristezas de la investigación sobre impresiones españolas de los siglos XV y XVI [4:] El Cardenal Cisneros y los Cantorales impresos por Arnao Guillén de Brocar", *Homenaje a Pedro Sáinz Rodríguez*, Tomo I. Repertorios, textos y comentarios, Fundación Universitaria Española, Madrid, 1986, p. 83-87. Reproduzco la cita exacta de Odriozola (p. 86): "5.- Officiarium Toletanum (de Misal). 1517. 10 Octubre. 127 folios + 1 hoja (probablemente en blanco) (A-V6?) X8. García Catalina 30, p. 19; Norton 53. 4 hojas, la última con colofón, (folios 122-123. 167. 127) en B. Seminario de Vitoria (perg.) procedentes del Convento de Dominicas de Santa Cruz, en Vitoria y depositadas en el Seminario al concluir la Exposición celebrada en Vitoria con ocasión del Congreso de Música Sagrada celebrado en 1928. En ignorado paradero el ejemplar completo que existía en tiempo de Catalina y está descrito por él, en la Iglesia Parroquial de Balconete (Guadalajara)... (p. 87): en 1960 me trasladé en un taxi, desde Guadalajara, hasta la pequeña aldea de Balconete, y ayudado por el Párroco, revisamos la Iglesia y sus dependencias sin que apareciese el ejemplar, que pudo desaparecer durante la guerra civil o acaso antes". Quizás este ejemplar sea el que actualmente se encuentra en la Biblioteca Histórica Municipal de Madrid. Cf. VV.AA., *Catálogo de incunables y obras impresas del siglo XVI*. Biblioteca Histórica Municipal de Madrid, Madrid, 2002, p. 268.

Por su interés, reproduzco aquí la ficha de García Catalina: "30. (*Frontis que circunda toda la portada. Dentro una orla pequeña con el escudo de Cisneros en tinta roja. Debajo, en tinta negra, cuatro versos latinos, y después, en letra roja, este título:*) Officiarium Toletanum. (*Colofón:*) Oficiar: misse D[omi]n[i]cale Com[m]mune. Sa[n]ctorale, cu[m] o[mn]ib[us] ad rei diuine cantu[m] pretiñe[n]tibus... Jussu illustrissimi D. F.^o Francisci Ximenez de Cisneros... Impressum... in egregia Co[m]pluten[si] Academia; at[que] in officina Arnaldo Guillelmi Brocarij. Anno a natiuitate Chr[ist]i. Millesimo quingentesimo. Xvij. Sexto Idus Oct. Laus Deo. (*Escudo del impresor:*) 127 hojas en gran folio. Bellamente impresa en pergamino. A la vuelta de la portada empieza el texto, que ve precedido de una dedicatoria ó carta de Cisneros al Cabildo y clero de su diócesis, justificando la publicación de este libro de santo, verdaderamente útil. Uno de los historiadores antiguos de Toledo, Pisa, habla en estos términos de ésta y otras publicaciones análogas del santo Cardenal, es decir, hechas á sus expensas: 'Considerando que en las iglesias de su diócesis auia falta de libros q[ue] llaman oficiarios, co[n] punto y musica de canto llano, o estaua[n] faltos, o maltratados, mandó imprimir muchos volumines, q[ue] contenian toda la canturia de los oficios diuinos en pergamino, y los repartió por toda su diócesis: los quales si se huuieran de escriuir de manos costaran mucha suma de dinero, y si ahora se huuieran de imprimir fueran de mayor costa que entonces. Destos duran algunos hasta estos tiempos, y por la diuturnidad del tiempo y otros acaecimientos, se van consumiendo y acabando hasta que haya otro don fray Francisco Ximenez, que con semejante espíritu, y zelo los restituya'. Este deseo del autor, cuyas palabras transcribo, no se ha logrado; pero sí está cumplido el temor que antes manifiesta de que desapareciese la buena obra de Fray Francisco Jiménez de Cisneros. Porque en otras investigaciones más, á otro objeto que la presente obra encaminadas, en gran número de pueblos del arzobispado de Toledo, no he encontrado sino un solo ejemplar íntegro y otro sin las dos primeras hojas y sin la última. No fue sólo este oficiario el que imprimió en pergamino el Cardenal, porque he visto restos de otro en 4º, que casi seguramente se imprimió con el mismo fin en Alcalá y por los cuidados y á expensas de Cisneros. Pero aquellas espléndidas ediciones deben estar ya consumidas, cuando tan livianos son los restos que de ellas quedan. Hablando el P. Pedro Quintanilla y Mendoza, en su *Archetypo de Prelados*, de estos libros de coro, dice que Cisneros hizo imprimir para repartirlos: 1º, el Psalterio y las antfonas; 2º, el Santoral, y 3º, un libro de kyries y misas para todo el año, todos en pergamino. Iglesia de Balconete (Guadalajara)."

²¹ (Para Melchor Gorrício), 12 nov. 1517, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 377

²² 30 jun. 1519, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 242

²³ (Para Melchor Gorrício), 10 jun. 1519, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 359

²⁴ 25 ag. 1520, cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 243

breviarios y manuales contienen fundamentalmente los textos necesarios. El primero de ellos contiene, no obstante, las fórmulas musicales encomendadas a los ministros del altar, notablemente el sacerdote y su diácono asistente. Esta es la razón por la que en muchos misales aparece el pregón pascual o *Exultet*, larga recitación encomendada al diácono durante la Vigilia Pascual y que en los libros hispanos revestía una melodía característica²⁵. Así pues los libros de los que saldrían las melodías utilizadas como base para otras composiciones serían *Psalterium* (nº 7), *Intonarium* (8), *Passionarium* (9), *Commune sanctorum* (10), *Officiarium* (11), *Diurnum dominicale* (13) y *Diurnum sanctorale* (15). De toda esta colección, los ejemplares conservados en la Biblioteca Histórica (BH) son el *Intonarium* (2 ejemplares mútilos) , un ejemplar del *Psalterium* y sendos impresos en pergamino con el *Diurnum dominicale* y *Diurnum sanctorale* que ya han descritos previamente. Todos estos ejemplares conservados en la BH fueron impresos en pergamino.

Descripción bibliográfica:

Diurnu[m] sanctorale s[e]c[un]d[u]m vsum alme ecclesie Toletanae [Música impresa]

In Academia Co[m]plute[n]si : in officina Arnaldi Guillelmi Brocarij, 1520

[2], III-CLXVII h. ; Fol.

Pie de imp. tomado del colofón. -- Sign.: a-z6, 2a-2e6. -- Errores en las signaturas tipográficas. -- Port. y texto a dos tintas. -- Port. con orla xil. -- Ejemplares en vitela. -- Notación musical. -- Port. con esc. xil. del cadenal Guillermo de Croy. -- Esc. xil. de Francisco de Mendoza al fin.

El estilo decorativo de este libro es Renacentista, probablemente realizado por un encuadernador alcalaíno en fecha posterior al año de 1520. Las dimensiones del ejemplar son de 475 x 344 x 85 mm y la signatura con la que se encuentra en la Biblioteca Histórica de la Complutense es BH DER 3022. Para verificar la procedencia del libro éste cuenta con un *ex libris* de la Biblioteca Complutense Ildefonsina.

Los materiales utilizados en la elaboración del libro son los siguientes: tapas de madera recubiertas de piel de becerro de color avellana; guardas de pergamino manuscrito. También de pergamino son los refuerzos del lomo. Los nervios son de piel curtida al alumbre; el tejuelo del lomo es papel verjurado; los refuerzos del lomo son de papel; las cantoneras son de latón; el núcleo de las cabezadas es de piel curtida al alumbre recubierta de cáñamo.

En lo que respecta a la construcción del libro podemos señalar que las tapas están engarzadas mediante cinco nervios dobles con un cosido a punto seguido; los nervios son planos; el lomo es redondeado; las cabezadas están cosidas al lomo y engarzadas a las tapas; las guardas están construidas con dos cuadernillos abiertos y cosidos de tamaño un cuarto rellenando todo el espacio de la tapa.

²⁵ Cf. Kathleen E. Nelson, "Commemorations of the Light: the Exultet in Toledo Sources from c. 1200 to c. 1600", *Commemoration, Ritual and Performance: Essays in Medieval and Early Modern Music*, Jane M. Hardie and D. Hiley (eds.), The Institute of Mediaeval Music, Ottawa, 2006, p. 70-87



BH DER 3022

En la decoración destaca que la estructura de las tapas es simétrica y está formada por un encuadramiento exterior de dos ruedas iguales de medallones con caras de personajes de perfil, estando flanqueadas por tres filetes a cada lado; en el interior aparecen dos orlas, con la misma rueda exterior de medallones, flanqueada por dos filetes gofrados; en el centro aparece esa misma rueda dispuesta verticalmente. La orla exterior y las interiores están unidas por las esquinas con la misma rueda de medallones flanqueada a ambos lados por dos filetes. Los utensilios empleados han sido ruedas y la técnica decorativa ha sido el gofrado.

El estado de conservación de la obra es bastante pobre estando la encuadernación deteriorada. Se pueden observar restos de insectos bibliófagos en las tapas, sobre todo la posterior, dejando al descubierto la tapa de madera. Se encuentran asimismo numerosas rozaduras y manchas en ambas tapas. Se observa la pérdida de los broches de metal y de las manecillas de piel. También puede verse la pérdida de la piel de las cofias dejando al descubierto las cabezadas.

Notas: En la guarda anterior aparece un ex libris de la Biblioteca Complutense Ildelfonsina; en el cuarto entrenervio aparece un tejuelo adherido de la Biblioteca de la Facultad de Derecho

(EST. 128 / TABLA 1 / Nº 3); en el entrenervio inferior aparecen restos de otro tejuelo adherido de papel que no es posible identificar.

Descripción bibliográfica:

Diurnum d[omi]nicale vel poti[us] ordinarium secundum vsum alme ecclesie Toletanae [Música impresa]. -- In Academia Co[m]plute[n]si : in officina Arnaldi Guillelmi Brocarij, 1519 [2], III-CXL, CXLII h. ; Fol.

Pie de imp. tomado del colofón. -- Marca tip. al final del texto. -- Sign.: A-Z6, 2a6. -- Errores de foliación. -- Port. y texto a dos tintas. -- Port. con orla xil. -- Ejemplares en vitela. -- Notación musical. -- Port. con esc. xil. del cadenal Guillermo de Croy. -- Esc. xil. de Francisco de Mendoza al fin

El estilo decorativo de este libro es Renacentista, probablemente realizado por un encuadernador alcalaíno en fecha posterior al año de 1519. Las dimensiones del ejemplar son de 490 x 365 x 85 mm y la signatura con la que se encuentra en la Biblioteca Histórica de la Complutense es BH DER 3023. Como en el anterior caso, el libro cuenta también con *ex libris* de la Biblioteca Complutense Idefonsina lo cual nos da noticia de su procedencia.

Los materiales utilizados en la elaboración del libro son los siguientes: tapas de madera recubiertas de piel de becerro de color avellana; guardas de pergamino manuscrito. También de pergamino son los refuerzos del lomo. Los nervios son de piel curtida al alumbre; el tejuelo del lomo es papel verjurado; los refuerzos del lomo son de papel; las cantoneras son de latón; el núcleo de las cabezadas es de piel curtida al alumbre recubierta de cáñamo.

En lo que respecta a la construcción del libro podemos señalar que las tapas están engarzadas mediante cinco nervios dobles con un cosido a punto seguido; los nervios son planos; el lomo es redondeado; las cabezadas están cosidas al lomo y engarzadas a las tapas; las guardas están construidas con dos cuadernillos abiertos y cosidos de tamaño un cuarto rellenando todo el espacio de la tapa.

La decoración, aunque muy semejante al libro anterior presenta algunas singularidades.

La estructura de las tapas es simétrica y está formada por un encuadramiento exterior de dos ruedas iguales de medallones con caras de personajes de perfil, estando flanqueadas por tres filetes a cada lado; en el centro de las tapas aparece otra orla decorada con la misma rueda, flanqueada por tres filetes en la parte exterior y por dos en la interior y en la parte central de las tapas aparece la misma rueda de medallones repetida dos veces, dispuesta verticalmente y seis de forma horizontal formando cuadrados; la orla exterior y la interior están unidas por las esquinas con dos filetes. Los utensilios empleados han sido ruedas y la técnica decorativa el gofrado.

El estado de conservación de este ejemplar es bastante peor que el anterior ejemplar. Se observan restos de insectos bibliófagos en las tapas, sobre todo la posterior, dejando al descubierto la tapa de madera. También podemos ver numerosas rozaduras y manchas en ambas tapas. La pérdida de los broches de metal y de las manecillas de piel es otro de los síntomas del deterioro. Se observa asimismo la pérdida de la piel de las cofias dejando al descubierto las cabezadas.

Notas: En la guarda anterior aparece un ex libris de la Biblioteca Complutense Ildefonsina; en el cuarto entrenervio aparece un tejuelo adherido de la Biblioteca de la Facultad de Derecho (EST. 128 / TABLA 1 / N° 2); en el entrenervio inferior aparecen restos de otro tejuelo adherido de papel que no es posible identificar.



BH DER 3023

Descripción bibliográfica:

Intonarum toletanum [Música impresa]

Impressu[s] ... vniuersitatis Co[m]plute[n]si : i[n]dustria atq[ue] solertia Arnaldi Guillelmi Brocarij, 1515

CXIX, [1] h. : principalmente il. ; Fol.

Texto a dos tintas. -- Las ilustraciones son notaciones musicales. -- Iniciales xilográficas.

Para conocer la procedencia de este ejemplar contamos con el *ex libris* del Colegio Mayor de San Ildefonso así como también el sello de la Biblioteca de la Facultad de Derecho. Probablemente fuera realizado en fecha posterior a 1515 por un encuadernador alcalaíno. Las dimensiones del libro son 337 x 250 x 47 mm. y la signatura con la que hoy está recogido en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la UCM: BH DER 2922. Se trata, como en los anteriores casos, de libros procedentes del fondo de la antigua facultad de Derecho.

Los materiales utilizados para la construcción de este libro son los siguientes: tapas de madera recubiertas de becerro color marrón, igual que el lomo. Las guardas son de pergamino, al igual que el refuerzo interior del lomo; los nervios son de cáñamo y el núcleo de las cabezadas de cáñamo recubierto de hilos de seda, de color rosa y amarillo. Los broches, que aquí sí se conservan, son de latón y el tejuelo es de piel color perla.

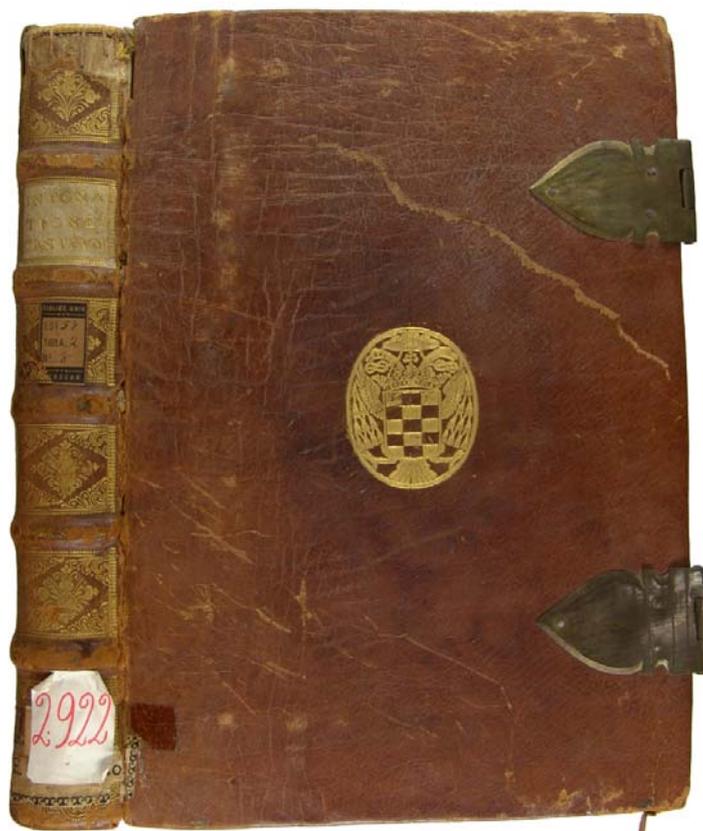
Las técnicas de construcción empleadas han consistido en engarzar las tapas mediante cinco nervios dobles con un cosido a punto seguido; el lomo es redondeado y las cabezadas están cosidas al lomo y engarzadas a las tapas que son dobles y se componen de un núcleo central y un cordoncillo superior, junto a un nudo en la parte inferior.

La decoración presenta una estructura de tapas simétrica que se compone de una única plancha dorada en el centro con el escudo del Cardenal Cisneros. Los nervios están decorados con una paleta dorada con motivos vegetales y los entrenervios con un encuadramiento formado por dos filetes dorados, el exterior punteado en las bandas horizontales, y en las verticales con una paleta de pequeñas florecillas y un filo dorado; el interior está decorado con florones dorados de espirales y motivos vegetales en las esquinas y un florón dorado con tres granadas y motivos vegetales en el centro; en el segundo entrenervio aparece un tejuelo de piel, con el mismo encuadramiento que el resto de los entrenervios, con la leyenda dorada "INTONA / TIONES / CANTVVM"; en el tercer entrenervio aparece un antiguo tejuelo de papel de la Biblioteca de Derecho con la signatura "EST. 57 / TABLA 2 / Nº 8"; restos de tejuelo de papel en la cofia inferior. Las cabezadas están decoradas con hilos de color rosa y amarillo dispuestos de forma alterna. Los broches tienen forma de punta de flecha.

En general puede decirse que el estado de conservación del libro es bueno. La única salvedad es la rotura de la piel que recubre la tapa anterior y el lomo, en la zona de la bisagra. También

se aprecia pérdida de las dos últimas hojas donde aparece el colofón así como pérdida del cosido en los tres primeros cuadernillos. Hay también pérdida de piel en las puntas y restos de hongos en los últimos folios. La parte final del folio xi está mutilada.

Notas: Aparece un sello en el reverso del último folio (cxvjj) de la Biblioteca de la Facultad de Derecho. La obra comienza en el folio ix, donde aparece el sello de la Biblioteca de la Facultad de Derecho. En la guarda anterior aparece un ex libris de la Biblioteca Complutense Ildefonsina con la signatura E.89.C.5.N.8.



BH DER 2922

Descripción bibliográfica:

Intonarum toletanum [Música impresa]. -- Impressu[s] ... vniuersitatis Co[m]plute[n]si : i[n]dustria atq[ue] solertia Arnaldi Guillelmi Brocarij, 1515
CXIX, [1] h. : principalmente il. ; Fol.

Marca tipográfica en colofón. -- Texto a dos tintas. -- Las ilustraciones son notaciones musicales. -- Iniciales xilográficas. -- Colofón con orla xilográfica

Para conocer la procedencia de este ejemplar contamos con el sello de la Universidad Central así como con el sello de la Biblioteca de la Facultad de Derecho en el colofón. Probablemente fuera realizado en fecha posterior a 1515 por un encuadernador alcalaíno. Las dimensiones del libro son 345 x 250 x 37 mm. y la signatura con la que hoy está recogido en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la UCM: BH DER 2864. Se trata, como en los anteriores casos, de libros procedentes del fondo de la antigua facultad de Derecho.



BH DER 2864

Los materiales utilizados para la construcción de este libro son los siguientes: tapas de papelón recubiertas de pasta jaspeada de color marrón. El papel de las tapas es blanco y está marmoleado con acuarela de color marrón, rosa, verde, negro y blanco con pequeñas gotas de color blanco. Las guardas son de papel verjurado crema, al igual que el refuerzo interior del lomo y los nervios son de cáñamo. El tejuelo del lomo es también papel verjurado y los refuerzos del lomo son de papel.

Para la construcción de este libro, las tapas han sido encartonadas mediante cuatro nervios dobles con un cosido a punto seguido, siendo el lomo redondeado.

En la decoración se observa que la estructura de las tapas es simétrica. La encuadernación es una holandesa sencilla y las tapas están decoradas con papel marmoleado con un diseño que forma parte del grupo *gotas* y consiste simplemente en dejar la pintura tal como cae en el

líquido; los dos primeros colores han formado el veteado del mármol y el color vertido en último lugar ha permanecido encima en forma de gotas como manchas superpuestas, posteriormente el papel se ha colocado de forma especial, en pequeños movimientos hacia delante y hacia atrás hasta cubrir todo el baño, produciéndose así la apariencia característica del denominado *plegado español*: una serie de líneas que confieren un cierto movimiento al diseño. En el segundo entrenervio del lomo aparece un tejuelo con la leyenda “COMPEND / intonari- / onum”.

Lo más destacable de su estado de conservación es la pérdida de las cabezadas así como los restos de insectos bibliófagos en las guardas anteriores y en el cuerpo del libro.

Notas: En la guarda anterior aparece un ex libris de la Biblioteca Complutense Ildefonsina con la signatura E.89.C.5.N.8. Faltan folios; primer folio de pergamino (xxiij) con el sello de la Biblioteca de la Facultad de Derecho en el margen derecho. Colofón con sello de la Biblioteca de la Facultad de Derecho de la Universidad Central.

Descripción bibliográfica:

Iglesia Católica

Psalterium secundu[m] vsum Sancte ecclesie Toletane [Música impresa] : cum hymnis et officio diue virginis Marie : et defunctoru[m]

Impressum ... in ... academia Complute[n]si : atque in Officina Arnaldi Guillelmi Brocarii, iussu ... F. Francisci Ximenes de Cisneros Cardinalis Hispani, 1515

[16] p., CLXXXVI h. ; Fol.

Pie de imp. tomado del colofón. -- Texto a dos tintas

Para conocer la procedencia de este ejemplar contamos con el *ex libris* del Colegio Mayor de San Ildefonso. Probablemente fuera realizado en fecha posterior a 1515 por un encuadernador alcalaíno. Las dimensiones del libro son 358 x 263 x 66 mm. y la signatura con la que hoy está recogido en la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla de la UCM: BH FOA 107.

Los materiales utilizados para la construcción de este libro son los siguientes: tapas de madera recubiertas de becerro color marrón, al igual que el lomo. Las guardas, como el refuerzo interior del lomo, son de pergamino y los nervios son de cáñamo. El núcleo de las cabezadas es de cáñamo recubierto de hilos de seda de color rosa y amarillo y los broches son de latón. El tejuelo es de piel color perla.

Para la construcción del libro las técnicas empleadas han consistido en el engarce de las tapas mediante cinco nervios dobles con un cosido a punto seguido. El lomo es redondeado; las cabezadas están cosidas al lomo y engarzadas a las tapas, son dobles y se componen de un núcleo central y un cordoncillo superior, junto a un nudo en la parte inferior.



BH FOA 107

La decoración presenta una estructura de las tapas simétrica que se compone de una única plancha dorada en el centro de ambas tapas con el escudo del Cardenal Cisneros, semejante al ejemplar del Intonario Toledano visto anteriormente. Los nervios están decorados con una paleta dorada con motivos vegetales y los entrenervios con un encuadramiento formado por dos filetes dorados, el exterior punteado en las bandas horizontales, y en las verticales con una paleta de pequeñas florecillas y un filo dorado; el interior está decorado con florones dorados de espirales y motivos vegetales en las esquinas y un florón dorado con tres granadas y motivos vegetales en el centro; en el segundo entrenervio aparece un tejuelo de piel, con el mismo encuadramiento que el resto de los entrenervios, con la leyenda dorada "PSALTERI / TOLETAN". En el primer entrenervio aparece un antiguo tejuelo de papel de la Biblioteca de Derecho con la signatura "EST. 142 / TABLA -- / N° 4"; restos de tejuelo de papel en la cofia inferior. Las cabezadas están decoradas con hilos de color rosa y amarillo dispuestos de forma alterna. Los broches tienen forma de punta de flecha.

El estado de conservación es, en general, bueno salvo la rotura de la piel que recubre la tapa anterior y el lomo, en la zona de la bisagra. También se observa pérdida de piel en las puntas y la parte final del folio clxxxij está mutilada.

Notas: Sello de la Biblioteca Complutense en el reverso de la guarda volante anterior. En la guarda anterior aparece un ex libris de la Biblioteca Complutense Ildelfonsina con la signatura E.88.C.1.N.9. Detrás del colofón (folio clxxvi) aparece manuscrito una pieza musical.

Los dos ejemplares conservados del *Intonarum* de 1515 se encuentran incompletos²⁶. De este libro la única copia completa que conservamos –impresa, sin embargo, en papel– se encuentra actualmente en la Biblioteca Nacional y perteneció al F. A. Barbieri²⁷. El contenido del Intonario es muy variado, conteniendo diversas fórmulas que a veces se encuentran también en otros libros²⁸:

- f. 2-43v: *Prima pars*. Colección de himnos (318) para todas las ocasiones litúrgicas, muchos de ellos con melodías propias de la tradición himnódica hispana²⁹
- f. 44-50v: *Secunda pars*. Las fórmulas de los tonos salmódicos
- f. 51-55v: *Tertia pars. De modo dicendi horas* que incluye las fórmulas de las invocaciones iniciales, bendiciones, *capitulum*, lecturas diversas...
- f. 56-61v: *Quarta pars. Benedicamus Domino* (algunos tropados), *Ite missa est* y formulario del *Flectamus genua*.
- f. 62-86v: *Quinta pars*. Responsorios breves, versículos, *Kyries* de tinieblas y algunos responsorios para las fiestas solemnes
- f. 87-119v: *Venite exultemus* (Ps. 94 para el Invitatorio de Maitines) en todos los tonos.
- [f. 120]: Colofón.

Varias de las piezas compuestas por Cabezón y transcritas por su hijo Hernando están basadas en melodías de himnos. Por ello la primera parte del contenido del Intonario sería una importante fuente de inspiración melódica con sus más de 300 melodías divididas en varias partes:

- himnos para el Propio de Tiempo comenzando por *Conditor alme siderum* para el primer domingo de Adviento (ff. 2- 13)
- himnos del santoral (ff. 13-33) comenzando por *Ut queant laxis*
- himnos pertenecientes al Común de los santos (ff. 33- 40v) con *Exultet celum laudibus* como primero de ellos, para concluir con
- himnos de la Virgen para diversas horas (ff. 40v- 43v).

²⁶ El ejemplar con la signatura BH DER 2864, comienza el f. 23 con la parte final del himno O gloriosa Domina. El ejemplar con la signatura BH DER 2922, comienza en el f. 9, con una de las fórmulas de himno Jesu nostra redemptio (solamente el íncipit). En realidad solamente conserva los siguientes folios: 9-64, 67-109, 113 y 115-118. Ambos ejemplares muestran abundantes señales de uso.

²⁷ cf. M. Bernadó, "The Hymns...", p. 374 (y . 17)

²⁸ El f. 1v resume el contenido de la siguiente manera: Incipit intonarum secundum consuetudine[m]/ alme matris ecclesie Toletane per circulum/ anni et dividitur per sex partes./ Prima pars de hymnis./ Secunda pars de intonationibus./ Tertia pars de modo dice[n]dii horas. / Quarta pars de benedicamus et ite missa est./ Quinta pars de respo[n]soriolis et versiculis./ Sexta pars continet omnes venite exultemus.

²⁹ Además del ya citado artículo de M. Bernadó, cf. Carmen J. Gutiérrez, La Himnodia Medieval en España que será publicado como Hymnen: Spanien. Monumenta Monodica Medii Ævi. Band I-2. Kassel und Bassel: Bärenreiter Verlag (en prensa). De la misma autora "Himno", *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, vol. 6, Emilio Casares, dir., Sociedad General de Autores y Editores, Madrid, 2000, pág. 300-308

Las *Obras de música para tecla arpa y vihuela...*³⁰ de Antonio de Cabezón contienen varias piezas cuyo *cantus firmus* es un himno. Entre ellos varios dedicados a la Virgen (BMV) y destinados a las más variadas circunstancias pedagógicas y litúrgicas. Así cuando *Comiençan los duos para principiantes*³¹, cuatro de ellos se basan en la melodía de primer tono del himno *Ave maris stella*. Igualmente cuando *Comiençan las obras de a tres para principiantes*, de las 5 piezas de las que consta, cuatro son himnos, dos de ellos *Ave maris stella*, el primero de Hernando y el segundo –suponemos– de su padre. Tras los fabordones *Comiençan los hymnos* y los cuatro primeros son *Ave maris stella*, cada uno de ellos con el canto llano en una de las voces³². Así pues de los 20 himnos que figuran en la primera parte de libro³³ la mitad, es decir 10, se basan en este himno mariano. Destinado al oficio de vísperas, la melodía empleada por Cabezón como *cantus firmus* es la rubricada en el *Intonarum* para las Vísperas de la Asunción de la Virgen (ff. 21-21v), para las Vísperas de la Concepción (f. 28) y para las Vísperas de la fiesta de santa María de la Paz (f. 29). A partir del f. 40 aparecen 5 melodías diferentes para ese texto destinadas a fiestas menores. La melodía utilizada por Cabezón (y por su hijo Hernando) es la destinada a las Vísperas de las fiestas solemnes, lo cual nos lleva a pensar que se utilizaría precisamente en el *alternatim* de ese oficio y no de otro, a pesar de que las leves variantes iniciales que presenta en la versión cisneriana hacen poco probable que fuese utilizada como inspiración directa.



Ej. 1.- *Ave maris stella* IT 1515, f. 21³⁴



Ej. 2.- *Ave maris stella* OMTAV 1570, p. 21

El siguiente himno más utilizado en la tablatura de nuestro autor es el conocido *Pange lingua* con cuatro apariciones sin contar la versión que Cabezón incluye del *Pange lingua* de Urreda. En el f. 9v del *Intonarum* aparece la conocida melodía hispánica notada con el mismo ritmo ternario que nunca perderá su carácter al ser utilizado en valores largos, como ocurre en las *Obras de música...* (p. 7-8-26-27).

³⁰ Antonio de Cabezón, *Obras de música para tecla, arpa y vihuela... recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón, su hijo*. Madrid, en casa de Francisco Sánchez, 1578 (en los ejemplos OMTAV)

³¹ p. 1-4 de la edición original

³² p. 21-28

³³ No incluyo en *Ave maristela* (sic) glosado de la p. 100

³⁴ Los ejemplos de los libros de Cisneros proceden de la Biblioteca Histórica Marqués de Valdecilla



Ej. 3.- *Pange lingua* IT 1515, f. 9v

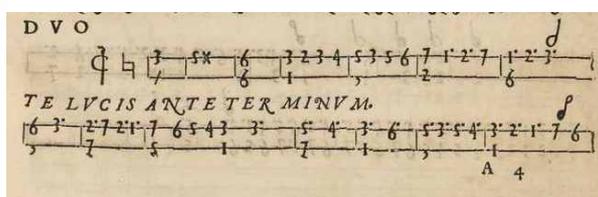


Ej. 4.- *Pange lingua* OMTAV 1578, p. 7

Una de las melodías más enigmáticas de las utilizadas por Cabezón es la del himno de completas *Te lucis ante terminum*. Con ese texto, el *Intonarium* utiliza otras melodías distintas, pero, como era habitual en la época, el procedimiento del *contrafactum* se pudo aplicar con la melodía del himno *Christe qui lux es et dies*, también de Completas y rubricado en el impreso (f. 3v) para los sábados y domingos. Aunque podemos encontrar esta melodía en otras fuentes posteriores, por ejemplo en el cantoral 150 de la Librería del Coro del Monasterio de El Escorial, la presencia de este tipo melódico en el libro de Cisneros, destinado a Completas, es suficiente para pensar en su utilización como *cantus firmus* en el sencillo dúo de Cabezón.



Ej. 5.- *Christe qui lux*, IT 1515, f. 3v³⁵



Ej. 6.- *Te lucis ante terminum* OMTAV 1578, p. 4



Ej. 7.- *Christe qui lux* LC-MEsc (C150)

³⁵ En este caso el ejemplo procede del ejemplar completo que se encuentra en la Biblioteca Nacional, ya que los ejemplares de la Biblioteca Marqués de Valdecilla comienzan miltos (cf. n. 26)

La conocida melodía del himno *Veni creator* es utilizada por Cabezón (p. 24) siguiendo las pautas tradicionales, aunque con el *cantus firmus* algo difuminado y con muchas variantes con respecto a la versión de Cisneros (f. 9).

En cuanto al himno *Christe redemptor omnium* que aparece en el impreso de Cabezón en dos versiones (p. 24-25), el *Intonarium* cisneriano (f. 3-3v) da una melodía que no concuerda con el *cantus firmus*. Una vez más hay que buscar en otro himno y esta vez con una rúbrica interesante. En efecto el himno *Veni redemptor gentium* (*Intonarium*, f. 2v; obsérvese además la asonancia textual) destinado a las primeras vísperas de Navidad presenta la melodía usada por Cabezón. A continuación (f. 3) aparece el himno *Christe redemptor* con la interesante rúbrica que se refiere a la melodía del *Veni redemptor gentium*: *...in hoc dicto tono cantantur omnes hymni festivitatum sex caparum ad vesperas tam usque in epiphania domini...* Es decir, que en un hipotético caso se podría utilizar la melodía de *Veni redemptor* para adaptarla a *Christe redemptor*, como al parecer, así fue. Mucho más clara es la melodía de la que procede *Ut queant laxis* (Cabezón, p. 24) que aparece en el *Intonarium* en dos versiones: una muy adornada destinada a las Vísperas (f. 13v) y otra más simple para los maitines de la Vigilia de san Juan Bautista (f. 13) que es la utilizada en la tablatura de tecla. En ninguno de los casos nada que ver con la conocida melodía compuesta por el monje Guido (+1080) para justificar su sistema de nomenclatura de las notas de la escala³⁶.

Ej. 8.- *Veni redemptor gentium*, IT 1515, ff. 2v-3³⁷

³⁶ 'Ut queant laxis et les origines de la gamme', *Acta Musicologica*, lvi, 1984, p. 48-69

³⁷ Cf. n. 35

Ej. 9.- *Christe redemptor omnium* OMTAV 1578, p. 24

Ninguno de los impresos de Cisneros incluye las melodías del Kyrial³⁸ que aparecen en las *Obras de música...* (p. 41-49: *Comiençan quatro Kyries de cada tono*³⁹) pero su orden sigue casi perfectamente el reproducido en muchos cantorales de la época. Así como ejemplo de libro contemporáneo de la época de Antonio de Cabezón tenemos el Ms. 710 en los fondos Bainecke Rare Book and Manuscript de la Universidad de Yale, procedente con toda probabilidad de la diócesis de Toledo y copiado quizás en el primer cuarto del s. XVI⁴⁰. Cotejando el orden de los *Kyries* que aparecen en el libro de tecla tenemos las siguientes coincidencias:

<i>Obras de música...</i>	<i>Ms. 170 Bainecke Library</i>
- Quatro Kyries de nuestra Señora (<i>Rex virginum</i> , p. 41)	- Incipit primus tonus...Rex virginum amator Deus [f. 1v-3] ⁴¹
- Quatro Kyries del primer tono (p. 43)	- In dominicis diebus: Summe Deus [f. 5-7]
- Quatro Kyries del segundo tono (p. 44)	- Secundus tonus: Rector cosmi pie [f. 7-9] ⁴²
- Quatro Kyries del tercer tono (p. 45)	- Tertius tonus: Kyrie cunctipotens [f. 13-15]
- Quatro Kyries del cuarto tono (p. 46)	- Quartus tonus: Rex magne Domine [f. 15-17v]

³⁸ Cf. n. 16 en la que García Catalina se hace eco de las palabras del P. Pedro Quintanilla y Mendoza, en su *Archetipo de Prelados*, al hablar de estos libros de coro, dice que Cisneros hizo imprimir... un libro de kyries y misas para todo el año, todos en pergamino.

³⁹ Realmente falta un juego de *Kyries* del octavo tono y el *Kyrie* de quinto tono está al final de la colección, tras el séptimo.

⁴⁰ Lorenzo F. Candelaria, *The Rosary Cantoral. Ritual and Social Design in a Chantbook from Early Renaissance Toledo*. University of Rochester Press, 2008

⁴¹ ff. 3v-5 *Item Primus tonus: Cunctipotens genitor Deus* con la misma melodía que *Rex Virginum*

⁴² ff. 9v-11 *Incipit secundus tonus in sabbatis BMV tantum quando fit eius officium: Pater excelse.*

ff. 11-13 *Incipit tertius tonus: Kyrie fons bonitatis*

- Quatro Kyries del sexto tono (p. 47)
- Quatro Kyries del séptimo tono (p. 48)
- Quatro Kyries del quinto tono (p. 49)
- Sextus tonus: Ihesu redemptor omnium [f. 22-24v]
- Septimus tonus: Christe Patris genite [f. 24v-26v]
- Quintus tonus: Kyrie summe rex glorie [f. 17v-20]⁴³

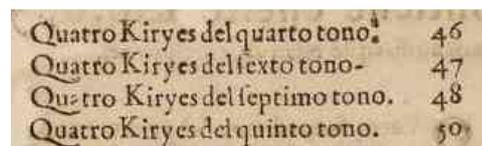
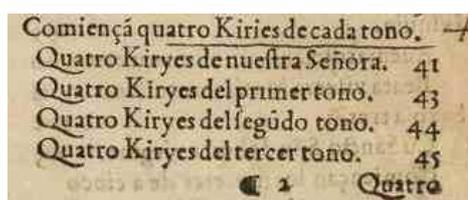
Aún más claras si comparamos con los cantorales del Escorial ya desprovistos de tropos:

Obras de música...

El Escorial. Librería del Coro. C-210

- Quatro Kyries de nuestra Señora (*Rex virginum*, p. 41)
- Quatro Kyries del primer tono (p. 43)
- Quatro Kyries del segundo tono (p. 44)
- Quatro Kyries del tercer tono (p. 45)
- Quatro Kyries del cuarto tono (p. 46)
- Quatro Kyries del sexto tono (p. 47)
- Quatro Kyries del séptimo tono (p. 48)
- Quatro Kyries del quinto tono (p. 49)
- Primus tonus in duplicibus maioribus et in ómnibus festis BM (f. 9v-12)
- Item alius primus tonus (f. 12-14v)
- Secundus tonus (f.14v-16v)⁴⁴
- Item alius tertius tonus (f. 20-22v)
- Quartus tonus (f. 22v-25)
- Sextus tonus (f. 31-33v)
- Septimus tonus (f. 34-36)
- Quintus tonus (f. 25-27v)⁴⁵

Parece claro que la ordenación de los *Kyries* por modos en los cantorales pudo influir en la composición y posterior ordenación de estas melodías dentro de las *Obras de música...* publicadas por Hernando.



Ej. 10.- Índice OMTAV 1570

Constituye una sorpresa comprobar que hasta hace poco tiempo el único ejemplar conocido del *Psalterium secundum usum sancte ecclesie Toletane* se encontraba en la Hispanic Society de Nueva York, si bien faltó de 8 hojas en el cuerpo del impreso y de las 19 finales⁴⁶. A este ejemplar mutilado había que añadir 2 hojas sueltas, siempre en pergamino, custodiadas en la Biblioteca de Catalunya. Pues bien en la BUC con la sig. BH FOA 107 de

⁴³ ff. 20-22 *Incipit quintus tonus: O pater immense*

⁴⁴ ff. 17-20 *Tercius tonus in duplicibus maioribus* (Melodía del *Kyrie fons bonitatis*)

⁴⁵ ff. 28-31 *Item quintus tonus in festivitibus angelorum*

⁴⁶ Antonio Odriozola, "El Cardenal Cisneros...", p. 86

conserva un ejemplar completo del *Psalterium cisneriano*⁴⁷. Se trata de un interesante ejemplar con diversas anotaciones marginales indicando los destinatarios de cada pieza, frecuentes inserciones de antífonas añadidas a mano e incluso con fórmulas de *Benedicamus Domino* añadidas al final del libro, tras el colofón. Todo ello muestra su continuado uso y su utilidad a través del tiempo.

Los otros dos ejemplares de la imprenta de Brocar custodiados en la BUC pueden ser calificados de excepcionales, no solo por su contenido, sino porque son casi los únicos libros de este tipo conservados. Ambos pueden ser considerados obras póstumas de la empresa cisneriana ya que vieron la luz años después de desaparecido Cisneros, pero fueron impresos igualmente como continuación de su programa por el sucesor de Cisneros en la sede toledana, Guillermo de Croyes. Del *Diurnum dominicale secundum usum alme ecclesie Toletane* solamente se conservan dos ejemplares, ambos en pergamino, uno de ellos en la Biblioteca Nacional de Madrid (sign. M/272) y el otro en la BH (sign. BH DER 3023)⁴⁸. Más excepcional aún es el *Diurnum sanctorale secundum usum alme ecclesie Toletane* cuyo único ejemplar conocido, impreso también en pergamino, se halla en la BUC (sign. BH DER 3022). El contenido de los Diurnales –como su nombre indica– consiste en los formularios necesarios –música y texto, a excepción del salterio– para las Horas diurnas en sus dos vertientes: la del *Proprium de Tempore (Diurnum dominicale)* y la del *Proprium de Sanctis (Diurnum sanctorale)*. En cualquier caso se trata de libros complementarios al Breviario en los que se pueden encontrar los oficios completos para cada día del Año Litúrgico. A diferencia de algunos Diurnales impresos en Europa en la misma época, los toledanos no incluyen calendario al principio⁴⁹. Resta por hacer un estudio de las melodías incluidas en ambos Diurnos, establecer su filiación y comprobar su continuidad y/o procedencia dentro del fondo cantollanístico toledano. No es este el propósito de estas breves líneas, sino el establecer una conexión con la música polifónica, y más en concreto con la música de tecla de Antonio de Cabezón y de su época. Una parte del contenido de las *Obras de música...* está dedicada a los versos en todos los tonos sobre el *seculorum* (p. 9-13) y a los fabordones en los ocho tonos (13-20), sin olvidar los versos de *Magnificat* (p. 41-49). Concebidos en el espíritu de la interpretación *alternatim*, forman una singular colección que rezuma en muchos casos –sobre todo en el primer verso de cada serie– una clara inspiración vocal. Así el f. 167v del *Diurnum sanctorale* guarda una pequeña sorpresa en forma de fabordón vocal, que pasa desapercibida a simple vista. Tras la antífona de las segundas vísperas de santo Tomás, apóstol *O decus apostolicum*, aprovechando los dos pentagramas que quedaban libres alguien copió –sin duda con caligrafía musical y textual del mismo s. XVI– un pequeño dispositivo vocal a cuatro voces, indicando al margen izquierdo *octavus tonus*, junto a la denominación de cada una de las voces: *tiple*, *altus*, *tenor*, *bassus*.

⁴⁷ Cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 440

⁴⁸ Mútilo de las hojas 24 y 139, y de las hojas 1 y 144. Cf. J. Martín Abad, *Post-Incunables...* p. 242-3

⁴⁹ Marco Gozzi, *Le fonte liturgiche a stampa della Biblioteca musicale L. Feininger presso il Castello del Buonconsiglio di Trento*, Provincia Autonoma di Trento, Servizio beni culturali, librari e archivistici, 1994, vol. 1, p. 87 y ss.



Ejemplo 11.- *Dixit Dominus* (fabordón a 4) DS 1520

Fabordón de 8º tono
 (Addenda manuscrita en el f. 167v del
Diurnum Sanctorale. Alcalá de Henares, A. G. de Brocar, 1520) BH DER 3022

Ejemplo 12.- *Dixit Dominus* (fabordón a 4) Transcripción⁵⁰

⁵⁰ Agradezco a Esther Arranz la copia en *Finale* del presente fabordón inédito.